

**JOURNAL BIMESTRIEL**

**N°23 - Juin 97**



**Organe de liaison  
des Groupes de Danses Populaires  
de la Régionale de Liège**

**Bureau de dépôt : Verviers 1**

**Ed. Resp.: Pierrette Vens, rue H. Delfosse, 19 - 4671 Saive**

---

Réalisé avec l'appui du Ministère de la Culture et des Affaires Sociales, et du Service  
des Affaires Culturelles de la Province de Liège.

**Attention !!!**

Pour des raisons indépendantes des organisateurs de la rencontre de ce dimanche 15 juin (prévue au centre sportif de la piscine d'Outremeuse dont le sous-sol a été inondé - câblerie électrique endommagée - nous vous signalons que cette réunion n'aura pas lieu et vu le manque de temps il ne nous a pas été possible de trouver une autre salle libre.

Croyez bien que nous en sommes désolés mais il est tout à fait compréhensible de ne pas "dénicher" 15 jours avant une salle disponible et rencontrant les mêmes critères.

Nous espérons que cet incident ne se reproduira plus à l'avenir.

Merci de votre compréhension.  
Pour le comité de la régionale de Liège.

Pierrette VENS.

**Comme chaque année, en fin d'exercice, nous vous rappelons ce qui suit :**

**Affiliations.**

*L'affiliation à la DAPO arrive à échéance le 30 juin.*

*Les montants des cotisations pour cette année 97-98 sont fixés comme suit :*

*Cotisation groupe : 600F*

*Cotisation membre (dès 15 ans) : 200F*

*Cotisation enfant (- 15 ans) : 120F*

*Cotisation membre individuel : 500F (membre non affilié à un groupe)*

*Pour s'affilier, un groupe doit se composer de **8 membres minimum**.  
**ATTENTION** : un membre DAPO ne doit être affilié que par  
l'intermédiaire d'un seul groupe.*

*Nous invitons les responsables de groupes :*

*- à centraliser les cotisations et à verser le montant au compte n° 340-0934254-85 de la Fédération Wallonne des Groupements de Danses Populaires - Régionale de Liège asbl, rue des Trois Grands, 31 - 4030 Grivegnée.*

*- à envoyer la liste nominative de leurs membres (nom, prénom, date de naissance, adresse, téléphone) à cette même adresse. Ces renseignements sont indispensables pour l'assurance.*

*L'affiliation est effective après réception du payement et de la liste nominative. Un reçu sera envoyé pour confirmation. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du trésorier : Philippe Loréa, tél: 04/344.07.93, Patrick Riez, tél: 04/384.58.88, Pierrette Vens, tél. 04/370.04.55*

## *Aide aux groupes affiliés.*

### *1. Séances d'enseignement.*

*En fonction du programme que vous souhaitez, un animateur régional peut se rendre dans votre groupe (honoraires et frais de déplacement à charge de la Régionale) et vous aider à renouveler ou compléter votre répertoire (danses de Wallonie, Roumanie, Israël, Grèce, U.S.A., Europe Centrale,...).*

*Le programme doit être différent des stages programmés dans l'année par la Régionale et plus ou moins complexe (pas d'animation). Pour bénéficier de ces séances, il faut s'assurer de la présence de 14 danseurs minimum. Deux ou trois groupes d'une même région peuvent se réunir pour cet enseignement.*

*Le conseil d'administration accordera de 2 à 4 séances (de 2 heures) en fonction du niveau du groupe et de fréquence à laquelle il participe aux activités régionales.*

### *2. Stages.*

*Ils sont annoncés régulièrement dans l'Info-Dapo-Liège et sont organisés au départ pour les groupes régionaux. N'hésitez pas à y déléguer quelques membres et à nous soumettre vos suggestions quant au choix du programme futur. Vous pouvez également proposer cette organisation chez vous.*



### 3. Documentation.

Les animateurs peuvent vous seconder dans vos recherches de documentation : costumes, musiques, références de livres, de disques...

Des fascicules contenant des descriptions de danses sont encore disponibles : Danses de Suisse, Danses des U.S.A., Danses pour Enfants et Animation, Dansons n°5 (enfants).

### 4. Rencontres de groupes.

Ces rassemblements vous permettent d'échanger vos idées avec d'autres danseurs. Lorsque de courtes démonstrations sont souhaitées, l'entrée est gratuite pour les danseurs qui y participent.

### 5. Promotion des groupes et de leurs activités.

Vous cherchez à promouvoir vos activités, à diffuser un compte-rendu ou une petite annonce concernant votre groupe, avertissez la rédaction du journal avant le 20 du mois qui précède sa parution (Pierrette Vens, rue H. Delfosse, 19 - 4671 Saive tél: 04/370.04.55). Vos informations seront diffusées à tous nos membres, aux autres Régionales et à plusieurs organismes (chaque journal est tiré à plus de 650 exemplaires). Prochaine parution en août.

### 6. Fiche signalétique.

La liste des groupes est envoyée à divers organisateurs de manifestations folkloriques. N'oubliez pas de la compléter et de nous la renvoyer

### 7. Assurance.

Vos membres en règle de cotisation dont les coordonnées nous sont parvenues sont couverts par une assurance personnelle. En cas d'accident, réclamez une déclaration au secrétariat National (Jean Van Ham, Nouvelle Route à 4550 NANDRIN - tél. 085/51.14.26) puis adressez la à SMAP, rue des Croisiers 24 - 4000.

Nous remettons, en annexe à l'attention du responsable des groupes la fiche signalétique ainsi qu'une demande d'intervention de la régionale (documents à renvoyer à Patrick RIEZ,).

**Bonnes vacances à tous .**

**Le comité de la Régionale de Liège**

---

Revoilà le temps des fêtes, kermesses et animations diverses, des chants et des danses.

---

### Prindez vosse baston, Simon

Le "cramignon" est essentiellement liégeois, mais on le trouve jusque dans la région malmédienne. La figure est celle de la farandole provençale, mais tandis que cette dernière est instrumentale, le cramignon est vocal. Comme les farandoleurs, les danseurs de cramignon, faisant la chaîne en se tenant la main, s'avancent en une marche rapide, sautillante, à la suite du "mineû" (meneur), qui les entraîne à sa guise à travers les rues, les allées du jardin, voire les pièces de la maison, en chantant les couplets, repris en chœur, avec le refrain, par toute la bande.

Le "cramignon", tel qu'on le signale à Liège dès le XVI<sup>ème</sup> siècle, est une chanson simple, la chanson du peuple qui n'a cure d'une signification parfaite, se contente d'une idée générale et se préoccupe plutôt de retenir des harmonies faciles et sautantes.

Une disposition particulière aux cramignons en distique est la répétition du deuxième vers de chaque distique comme premier vers du suivant, celui-ci n'apportant donc en réalité qu'un seul vers nouveau.

1. *c'è-st-Ân Pont d's-Âtches, c'e-st-Âs novès mohons Simon,  
qu'i-gn-a-t-in-ome qui ravise on p'Avion, Simon.*

*Le "cramignon" liégeois est bien une oeuvre séculaire, qui nous est propre, et le folklore mosan y trouve de riches sources de documentation. (recueilli dans "Les cahiers du Criwé - La chanson wallonne").*

On nous demande de publier :

1. **HIPHAISTIA** propose un stage de danses en Macédoine à Elatia (Kara-Déré) du 03 au 14 août 1997.

(Danses de Macédoine mais aussi de Thrace, Valaques, Pontiques et Sarakatsanes)

Adresse : HIPHAISTIA BP 2255

13227 MARSEILLE CEDEX OS

Téléphone : 04.91.78.02.00 - 04.91.47.28.62 - 04.91.63.50.25

Prix (en pensions complète) 3.000 francs français

Adhésion : 70 francs français.

2. **Séminaire de danses traditionnelles grecques.**

du 21 juillet au 29 juillet 1997.

Organisateur Apostolis Padios

Hôtel "San Panteleimon Beach" - NEOS PANTELEIMON - PLATAMON.

téléphone 0 352.41195

Informations et contact Apostolis Padios, Them SOFOULI, 79 - 59300 ALEXANDRIA-IMATHIA-GREECE ( 30 (0) 333.23977.

3. Danses de Turquie - Stage d'été du 10 au 21 août 1997 à CAPPADOCE. Prix : 3100 francs français - accompagnant 2400 francs français.



## Faites - nous danser !



**Animuse  
Belle Lurette  
Jump at the sun**

21 musiques pour vous permettre de danser 21 danses **du livre :**

**"Eh bien dansons maintenant"**

**de Eric Limet**

CD (700 frs) ou K7 (450 frs) + 50 frs d'envoi

Swing Partners

352, chée de Bruxelles

1190 Bxl

02/343.86.27

cpte : 310-0291605-12



**" Gamete & Saro" d' Oupeye vous invite à fêter ses 15 ans.**

**Quand ? : le Samedi 13 septembre 1997 à 15h30  
Ou ? : au château d'Oupeye.**

**1) "Gamète & Saro" dans un bref aperçu de danses wallonnes.**

**2) Pour la première fois dans notre région, un extraordinaire spectacle de danses 1900 (en crinolines et uniformes) par le "Dansgroep Quadrille" de Mierle (HOLLANDE).**

**Nous comptons vous rencontrer à ce bon moment de détente et d'amitié.**

Petit rappel historique du groupe.

Depuis le jumelage d'Oupeye avec la ville bretonne d'Erquy, nous voulions faire connaître à nos amis nos traditions de danses populaires de Wallonie.

C'est ainsi qu'est né "*Gamète & Saro*", dont le premier spectacle eut lieu en septembre 1982.

Avec Eugène Breuer comme président, nous avons eu une section "enfants", une section "adultes" en danses wallonnes et une section "adolescentes" qui s'était attaquée à des danses étrangères.

Néanmoins, ce qui nous était demandé était de représenter notre région.

C'est pourquoi, sous la présidence de Catherine Serek, le groupe est exclusivement consacré aux danses de chez nous, populaires ou même de salon à l'occasion, mais en tous cas de notre tradition propre.

Nous les avons fait connaître dans tous les pays voisins et surtout en France et même en Tunisie. Cette année, c'est la Provence qui nous accueillera...

Nous avons donc 15 ans et pour fêter cet anniversaire nous organisons une fête exceptionnelle et lançons une joyeuse invitation à tous les membres et sympathisants de la DAPO.

**Bloquez la date du 13 septembre !!! Bienvenue à tous !!**

**Chantal DHEUR**

## Projet de programme de notre régionale.

Le programme ci-dessous s'étale sur toute la saison 97/98. Certaines dates sont déjà confirmées. D'autres attendent confirmation de la part du moniteur. Tout au long de l'année nous éditerons, dans le journal, une publicité complète au fur et à mesure de l'avancement de l'agenda.

Dates	contenu stage	Animateurs
21/09/97	Stage wallon	J. Falize et A. Dussart
18-19/10	Stage danses grecques	Vanguelis DIMOUDIS
25-26/10	Stage danses bretonnes et stage accordéon	organisation Rif'zans l'fièsse
16/11	Contredanses 18° S	Marc Malempre
14/12	stage débutants grec	Françoise Dhoossche
18/01.98	Stage roumain	Jacques Loneux
8/02	Danses de couples	Renaat Van Cranenbroeck
1/03	Stage niveau moyen - Ex-Yougoslavie	Pascale Lallemand
14-15/03	Stage accordéon	Bruno Le Tron (Didier Laloy) si trop de monde
15/03	Stage wallon	P. Hurdebise
mars ou avril 98	stage grec	?
mars ou avril	rencontre de groupes	qui veut s'en charger ?
10/05	Stage danses d'Israël	Jacques Loneux
7 ou 14.06	Stage USA	Philippe CALLENS

# DAPO REGIONALE DE LIEGE

Siège social : rue du Passeur d'Eau, 5 - 4920 Sougné-Remouchamps

<b>Présidente d'Honneur :</b>	Jenny Falize (Tchantchès) rue du Laveu, 319 - 4000 Liège.	Tél : 04/252.27.02
<b>Président :</b>	Patrick Riez (Cabris I) rue du Passeur d'Eau, 5 - 4920 Sougné-Remouchamps.	Tél : 04/384.58.88
<b>Vice-président :</b>	Lucien Lawarrée (Cabris II) avenue M. La Garde, 17 - 4920 Sougné-Remouchamps.	Tél : 04/384.41.07
<b>Secrétariat et journal</b>	Pierrette Vens (Li Barada) rue H. Delfosse, 19 - 4671 Saive.	Tél : 04/370.04.55
<b>Trésorier :</b>	Philippe Loréa (Cigales-Folkhorizons) rue des Trois Grands, 31 - 4030 Grivegnée	Tél : 04/344.07.93
<b>Membres :</b>	Nicole Demuth (Gamètes è Saro) clos du Mayeur, 13 - 4680 Hermée.	Tél : 04/278.65.48
	Armand Dussart (Réveil Ardennais) rue du Pré des Larrons, 8 - 4970 Stavelot.	Tél : 080/86.32.27
	Micheline Rogister (Folk Dance) rue aux Laines, 69 - 4800 Verviers.	Tél : 087/31.31.59
	Marc Scius (Li Crama) rue de la Gare, 106 - 3790 Fourons.	Tél : 04/381.24.18
	François Tellings (Rifzans l'Fièsse) rue Commandant Marchand, 17 - 4000 Liège.	Tél : 04/227.84.56
<b>Stages et publicité :</b>	Jean Van Ham (Cabris) rue Nouvelle Route, 2 - 4550 Nandrin.	Tél : 085/51.14.26

oooooooooooo

**DAPO GENERALE**: Présidence : Lillane Wellekens      Tél : 02/374.34.90  
avenue des Sophoras, 39 - 1180 Bruxelles.

## **CONTACTS REGIONAUX :**

<b>DAPO Brabant :</b>	<b>Secrétariat :</b> Georges Jaubin	Tél : 02/374.34.90
<b>DAPO Hainaut :</b>	<b>Secrétariat :</b> Jacqueline Duret	Tél : 069/57.65.08
<b>DAPO Luxembourg :</b>	<b>Secrétariat :</b> Jeanine De Keyser	Tél : 071/31.40.27
<b>DAPO Namur :</b>	<b>Secrétariat :</b> Emma Bonnet	Tél : 081/30.55.26

oooooooooooo

« Fédération Wallonne des Groupements de Danses Populaires - Régionale de Liège a.s.b.l. » régionale indépendante d'éducation permanente agréée par le Ministère de la Culture et des Affaires Sociales de la Communauté Française sous le n° 21/222/2, et le Service des Affaires Culturelles de la Province de Liège.